

# KRAKOWIANIN

ORGAN TOWARZYSTWA WŁAŚCICIELI REALNOŚCI.

Członkowie Towarzystwa Właścicieli Realności otrzymują to pismo **bezpłatnie**. — Dla **nieczłonków** abonament roczny 6 Koron (sześć). — Numer pojedynczy 50 halerzy.

**Redakcja i administracja:**  
**ulica Karmelicka L. 15, I. p.**

Ogłoszenia przyjmuje Administr. *Krakowianina*, Karmelicka 15, I. p. Od miejsca za wiersz drobnym drukiem (petit) 20 h. — Przy zamówieniach stałych znaczny opust. — Nadesłane 60 h. za wiersz.

**Biurowo** Towarzystwa właścicieli realności znajduje się przy **ulicy Karmelickiej L. 15, I-sze piętro** i otwarte jest dla członków codziennie od godziny **9 do 12** przed południem i od godziny **3<sup>1/2</sup> do 5** po południu z wyjątkiem niedziel i dni świątecznych.

Członkom Tow. udziela prezes **Dr. Franciszek Mussil** bezpłatnie wszelkich informacji w sprawach dotyczących właścicieli realności, oraz **porady prawnej** w sprawach skarbowych, podatkowych i stosunków najmu dotyczących, **codziennie od godziny 3<sup>1/2</sup> do 5 po południu**, z wyjątkiem niedziel i świąt (Karmelicka 15, I. p.). Dla członków z Dz. VII. i VIII. udziela takiejże porady bezpłatnie sekretarz Tow. **Dr. Steinberg, ul. Grodzka L. 18, od godz. 3 do 5 po poł.** **Porady technicznej** udziela członkom bezpłatnie wiceprezes Tow. inż. arch. **Stanisław Gabryel Żeleński** od godz. 3 do 5 po południu w swem biurze przy **ul. Swoboda L. 2, codziennie**, ewentualnie za poprzednim porozumieniem się telefonem (Nr. 137).

**Treść Nru:** Odezwa. — Nietylko u nas w Krakowie... — Referat adw. Dra Józefa Steinberga. — Państwowy fundusz pieczy nad małemi mieszkaniami. — Ustawa z d. 10 sierpnia 1905. — Gminy podmiejskie. — Protokół posiedzenia Wydziału. — Rozmaitości. — Dział pytań i odpowiedzi. — Dział informacyjny. — Do Szan. właścicieli i właścicielek. — Nowi członkowie — Skład Komisji redakcyjnej. — Ogłoszenia.

**Usilnie prosimy Szanownych Członków, którzy dotąd wkładki nie uiścili o jak najszybsze zapłacenie tejże.**

## ODEZWA

**do Szanownych Członków Towarzystwa właścicieli realności.**

Rok 1911 dobiega do końca i z przykrością skonstatowaliśmy, że bardzo wielu członków dotąd nie zapłaciło wkładki za rok bieżący, a nawet wielu zalega z zapłatą wkładki za rok 1910.

Wkładka tak minimalna Kor. 2, względnie Kor. 1 kwartalnie, iż każdy członek powinien poczuwać się do obowiązku punktualnie z początkiem roku tę drobną wkładkę kursorowi lub wprost w biurze: Karmelicka L. 15 parter zapłacić, ewentualnie przysłać przekazem. Ta drobna kwota nie może nawet dla właściciela lub właścicielki najmniejszej realności odgrywać żadnej roli.

Towarzystwo nasze nie posiada żadnego majątku wydatki opęda li tylko z tych drobnych wkładek.

Z wkładek tych musi Towarzystwo ponosić znaczne koszty, jako to połączone ze znacznymi wydatkami wydawnictwo „*Krakowianina*“, utrzymywanie biura, kursora, uiszczanie opłaty w krakowskim biurze wynajmu mieszkań, za bezpłatne ogłaszanie mieszkań na domach członków, opłatę podatku ekwiwalentowego, portorya, kosztu walnych zgromadzeń i t. d. i t. d.

Mamy nadzieję i usilnie prosimy Sz. Członków, którzy z wkładką dotąd zalegają, aby zaległości zaraz zapłacić zechcieli i żywym nieplonną nadzieję, że w styczniu 1912, każdy Sz. Członek całą wkładkę od razu zapłaci.

Wydział Towarzystwa zaprowadził wprawdzie od r. 1911 dwojaki wkładki a mianowicie oprócz dawnej rocznej wkładki Kor. 8, także nową wkładkę Kor. 4 dla tych członków, którzy chcą należeć do Towarzystwa jako członkowie, nie mając zamiaru korzystać z bezpłatnego ogłaszania mieszkań w swych domach za pośrednictwem krakowskiego biura ogłoszeń i wynajmu mieszkań, zdarzało się jednak bardzo często, iż członkowie opłacający tylko Kor. 4, mimo to zwracali się do biura o bezpłatne ogłaszanie mieszkań, a biuro w nadziei, iż taki członek uiści wkładkę Kor. 8, niejednokrotnie ogłoszenia skuteczniało, mimo tego ci członkowie ze szkodą Towarzystwa tylko Kor. 4 zapłacili.

Mamy nadzieję, że w r. 1912 każdy P. T. Członek uiści wkładkę Kor. 8, a tylko wyjątkowo kto korzystać będzie z wkładki 4 koronowej, leży to w interesie każdego członka, gdyż opłacając w którymkolwiek biurze ogłoszeń osobną opłatę za ogłoszenie mieszkania, jednorazowo zapłaci nieraz więcej niż cała wkładka wynosi, nie mówiąc o wypadkach, gdy właściciel kilka lub kilkanaście razy do roku zmuszony jest mieszkania ogłaszać.

*Prezydium.*

**Nietylko** u nas w Krakowie, ale w całej Austrii rozbrzmiewa hasło „akcji mieszkaniowej“. Tworzą się liczne stowarzyszenia i komitety po instytucjach, celem masowej budowy domów własnych, nie obliczanych na t. zw. spekulację. Państwo, kraj i gminy popierają taką akcję wszędzie życzliwie, przyznając znaczne ulgi podatkowe i koncesye.

My naturalnie nie możemy i nie chcemy uważać tej akcji za szkodliwą dla ogółu właścicieli realności, przeciwnie, cieszymy się że nasze szeregi coraz się wzmacniają nowymi posiadaczami własnych siedzib. Członkowie Wydziału, zasiadający w reprezentacji gminnej, zajęli też stanowisko przychylnie do odnośnej akcji w Krakowie.

Przychodzą jednak mimowoli refleksye na temat płytkości frazesów i haseł, jakie, że się tak wyrazimy, stają się modnymi w tej kwestyi.

„Lichwa“ lub „spekulacja“ mieszkaniowa, określenia obraźliwe, zastosowuje się nieraz względem obywateli zupełnie nie zasługujących na podobne zarzuty. Jeżeli ktoś od kapitału złożonego, po amortyzacji normalnej i odliczeniu kosztów konserwacji budynku i ewentualnej administracji, zyskuje dochód w wysokości 4–7 procent przy wolnych latach, tego lichwiarzem nazywać nie wolno. Ale są przecież i tacy, którzy 3<sup>o</sup> zaledwie mają.

O ile wiemy, krakowskie realności nie przynoszą normalnie wyższej renty. Jeśli pojedyncze osobistości wyzyskują sytuację i biorą zbyt wysokie czynsze, lub przy sprzedaży zbyt wielkie zyski, chcąc szybko kapitał włożony zamortyzować, to są to wypadki sporadyczne i zdaje się coraz radsze.

Dlaczegoż więc ogół „kamieniczników“ ma cierpieć na opinii za kilka jednostek? Są w ostatnich kilku latach czynne związki lokatorów i te (nieraz zbyt energicznie nawet) podkreślają niewłaściwe postępowanie właścicieli domów, wołając za Mickiewiczem: „stój, dumny władco, jest miecz i na ciebie!“ Społeczeństwo może

być spokojne że w tym kierunku krzywda „pomszczoną“ będzie.

Ale czy w przyszłości nie wytworzą się, pytamy, dwie kategorie właścicieli realności. Uprzywilejowanych i społeczeństwu miłych i otoczonych przez to opieką, że wybudowali sobie domy taniej (bo wspólnymi siłami) i że mogą mniej wysokie pobierać czynsze za to jedno piętro, które im wolno będzie odnając – i tych, którzy stawiając lub od spekulantów kupując nieopatrznie domy w czasie ogromnej drożyzny cegły, robotnika i wszystkich do budowy domu niezbędnych materiałów, zmuszeni są inaczej liczyć czynsze, o ile od majątku swego, procent do skromnego życia potrzebny, uzyskać mają.

A przy tem społeczeństwo nam podobnie obchodzi się z inną warstwą społeczeństwa. Warstwą tak pożądaną i niezbędną dla dalszego rozwoju gospodarczego kraju. Mówimy tu o przemysłowcach. Czy nie błędzą ci, którzy przy toastach i mowach, podnosząc konieczność popierania swojskiego przemysłu zapominają rychło, że dobrobyt i jak najdalej idący rozrost stanu posiadania jest właśnie widowym i koniecznym rezultatem zdrowo prowadzonego przemysłu? Że o ile jednostki nie były się zbogacały i dążyły do lokowania nabytych kapitałów, częściowo w ziemi, częściowo w realnościach w kraju, to czynić to będą zagranicą, gdzie nikt oprócz płatnych za to przez „towarzyszy“ krzykaczy, nie będzie się pogardą oburzał za to, że są posiadaczami nie listów zastawnych, ale namacalnych realności?

Piszemy te słowa w tym głównie celu, aby naszym szanownym członkom i czytelnikom poruczyć te refleksye do głębszego rozważenia i z prośbą o śmiałość i energiczne zwalczanie pogłosek, o hurtownię uprawianej spekulacji i lichwie mieszkaniowej w Krakowie. Gdybyśmy tylko mogli zawsze odślaniać tajniki wymierzanych podatków i opłat, wieść ta ucichłaby rychło i na stałe...

## REFERAT

**adwokata Dra Józefa Steinberga**

**sekretarza Towarzystwa właścicieli realności m. Krakowa**  
wygłoszony na Ogólnem Zgr. wł. real. d. 3 czerwca b. r.

(Ciąg dalszy).

Wszelkie usiłowania do zreformowania ustawodawstwa na polu podatku domowo-czynszowego w duchu odpowiadającym wymaganiom postępu i czasu i w duchu sprawiedliwości, pozostały dotychczas bez skutku. Nad właścicielami realności w Austrii, którzy nie płacą podatku ale wprost dzielą się z Państwem, krajem i gminą, dochodem ze swojej własności, którzy zatem opłacają formalną kontrybucyę, wisi wiecznie miecz Damoklesa w postaci postępowania skarbowo-karnego z powodu nie odpowiednio zeznanej fasy!

Tymczasem państwo nakładając na właścicieli realności podatek domowo-czynszowy w kolosalnej wysokości do 46%, przyczynia się samo do podwyższenia czynszów i bierze lwi udział w tej podwyżce czynszów i tak samo jak ongi krajowy fundusz propinacyjny przez śrubowanie czynszów dzierżawnych za wykonywanie prawa szynkowania przyczyniał się do

podwyżki cen alkoholu, a całą nienawiść zrzucił na szynkarzy, którymi się posługiwał, tak samo i obecnie są właściciele realności przedmiotem krytyki i zawiści publicznej, a w rzeczywistości inkasują oni jedynie dla skarbu państwa dochody, któremi się z fiskusem dzielić muszą a sami jedni tylko stają się przedmiotem ciągłych narzekań ze strony ogółu i nazwisko „kamienicznika“ staje się synonimem pogardy godnego wyzyskiwacza.

Tymczasem właściciele realności na równi z całą ludnością odczuwają potrzebę mieszkań zdrowych i potrzebę niżek czynszów, a do tego przedewszystkiem wymagana jest radykalna niżka podatków domowo-czynszowych, któraby wyszła na korzyść nietylko właścicieli realności, ale i lokatorów, t. j. całej ludności. Bez niżki radykalnej podatków domowo-czynszowych stają się iluzoryczne wszelkie dążenia rozmaitych związków mających na celu czy to ożywienie ruchu budowlanego, czy to budowę tanich mieszkań dla poszczególnych sfer ludności.

Usiłowania dążące do zmiany ustawodawstwa o podatku domowo-czynszowym pozostały dotąd bez praktycznych rezultatów a obydwaj projekty tej reformy znane jako projekt ministra Korytowskiego i następny projekt ministra Bilińskiego okazały się chybione i spot-

## Państwowy fundusz pieczy nad małemi mieszkaniami.

Krocząc śladem zasobniejszych państw na Zachodzie, rozwijających już od dłuższego czasu energiczną i celowo obmyślaną akcyę socyalną na polu t. zw. polityki mieszkaniowej, wstąpiła również Austria na drogę śmiałego w tym kierunku działania, dzięki ustawie z dnia 22 grudnia 1910 r. o t. zw. funduszu pieczy mieszkaniowej, która zdolną jest akcyę, poczętą nieśmiało przed 10 laty w ustawie z 8 lipca 1902 o ulgach dla domów robotniczych wprowadzać na szerokie tory i na wielką skalę ją rozwinąć, jeśli sposób stosowania ustawy lub brak dalszych zasiłków ze skarbu państwa nie spaczają i nie utrudniają z biegiem czasu spełnienia złożonej w niej idei.

Stworzenie funduszu pieczy nad małemi mieszkańiami ma za cel poparcie społecznych usiowań ku budowie domów z znaczniejszą ilością mieszkań mniejszych dla niezamożnej ludności i nadanie żywszego rozpędu takiejże akcyi, przez dostarczenie niezbędną, taniej i dogodnej pomocy kredytowej.

Przez szczegółowe określenie warunków udzielania takiejże pomocy, zapobiega ustawa z 22 grudnia 1910 ewentualnemu spaceniu socyalnego jej założenia i wyzyskaniu jej postanowień na rzecz spekulacyjnych celów prywatnych.

Zadaniem tego funduszu, który powstając drogą corocznych dotacyi ze skarbu państwa, wyniesie w r. 1921 okrągłą sumę 25 milionów koron, jest dostarczenie środków materyalnych, potrzebnych dla poprawy stosunków mieszkaniowych mniej zamożnej ludności, w tych miejscowościach, gdzie zachodzi oczywista, dowodna i nagła potrzeba ich polepszenia.

Pomoc udzielaną będzie z tego funduszu w sposób dwójaki: albo przez przyjęcie hipotecznej poręki za pożyczki udzielone na drugą hipotekę domów, obejmujących małe mieszkania i z reguły tylko ponad granice pupilarnego bezpieczeństwa, albo też przez udzielenie pod tymi samymi warunkami zasadniczymi amortyzacyjnych pożyczek nisko procentowych na takie domy.

Siłę i znaczenie poręki potęguje postanowienie ustawy, iż za zobowiązania z poręki płynące, odpowiadać będzie posiłkowo państwo do kwoty maksymalnej 200 milionów koron, poza którą suma poręki wychodzić nie może, oraz że pożyczki, którym fundusz poręki udzielił, mają być prawnie poczytywane za lokaty z pupilarnem bezpieczeństwem. Postanowienie, iż suma udzielonych z funduszu pożyczek, nie może każdorazowo przenosić 20% rocznie wpłacanych przez skarb państwa do tego funduszu dotacyi, chroni kapitały prywatne, tudzież instytucye kredytowe przed szkodliwą dla nich i zbyt silną konkurencyją kapitałów funduszu dla pieczy mieszkaniowej.

Zarówno pośrednia (poręka) jak i bezpośrednia (pożyczki) pomoc kredytowa została zastrzeżoną wyłącznie na rzecz ciał samorządnych (gminy, powiaty etc.), korporacyi i zakładów publicznych, oraz zjednoczeń i stowarzyszeń użyteczności publicznej mających na celu budowę domów z małemi mieszkaniami.

Pomoc kredytowa z funduszu może być udzieloną wyłącznie tylko na budowę lub na nabycie domów z mniejszemi mieszkaniami, względnie lub na nabycie domów, celem przebudowy lub przeróbki na małe mieszkania, wreszcie wyjątkowo dla konwersyi wierzytelności hipotecznych, ciężących na podobnych domach jeszcze przed wejściem w życie tejże ustawy.

Ustawa określa bardzo szczegółowo pojęcie „małych mieszkań“ i poczytuje za nie wyłącznie mieszkania rodzinne, których powierzchnia wraz z kuchnią, (bez przedpokoju, spiżarni, etc.) nie przenosi 80 metrów kwadratowych, nadto przytulki dla pojedynczych osób (Ledigenheime) tak urządzone, że w jednej ubikacyi nie więcej jak 3 osoby mieszkać mogą, a na każdą z nich przypada co najmniej 11 metrów kubicznych przestrzeni powietrznej, wreszcie domy noclegowe i schroniska (Schlaf- und Lagerhäuser), obejmujące wspólne sale sypialne, tak urządzone, iż na każdą osobę przypadać winno co najmniej 4 metry kwadr. powierzchni mieszkalnej.

(Dokończenie nastąpi).

kały się zaraz po zjawieniu w parlamencie z ogólną ujemną krytyką.

Pierwsza ankieta zwołana w tym celu w r. 1903 w ministerstwie skarbu pod przewodnictwem obecnego ministra skarbu, a ówczesnego szefa sekcji Roberta Meyera zebrała wprawdzie cenny materyał i członkowie tej ankiety uznali jednomyślnie niekorzystne skutki obowiązującego ustawodawstwa na ruch budowlany i na wysokość czynszów i uznali członkowie tej ankiety, że ogólne niżenie stopy podatkowej podatku domowo-czynszowego przyczyni się do powiększenia wartości istniejącej budowli i parcel budowlanych i do powiększenia ruchu budowlanego i niżenia czynszów i do polepszenia jakości budowli a mimo to w projekcie ministra Korytowskiego z r. 1908, który to projekt był wynikiem prac tej ankiety, pod wpływem ducha fiskalnego przenikającego naszą biurokracyę a zwłaszcza władze centralne, niżka podatku domowo-czynszowego która miała od 1 stycznia 1912 wejść w życie, miała tak powolnie następować, że dopiero w r. 1923 byłaby w zupełności przeprowadzoną i po tak długim okresie czasu miała wynosić raptem  $4\frac{3}{10}\%$  w miastach stołecznych,  $2\frac{1}{2}\%$  w innych, a  $1\frac{1}{10}\%$  w Tyrolu!!

Cóż znaczy tak drobna niżka wobec stopy pro-

centowej  $23\%$ ,  $17\%$  i  $13\%$  oprócz dodatków?! Projekt ten, który ogólnie krytykowano a zwłaszcza z powodu zasady skontyngentowania podatku domowo-czynszowego nie doczekał się parlamentarnego załatwienia, tak samo jak i następny projekt Bilińskiego z października 1909, wedle którego wprawdzie zasady skontyngentowania podatku zaniechano atoli niżka do której podatek ten miał zejść po całym szeregu lat byłaby również tak drobną, że nie dałaby się wcale odczuć.

Dlatego właściciele realności zorganizowani w Związku państwowym w Wiedniu oraz we wszystkich poszczególnych większych miastach monarchii stanowczo protestują przeciwko tego rodzaju połowicznym reformom, protestują przeciwko ustawodawstwu, które czyni ich inkasentami dochodów na rzecz fiskusa i naraża ich na ataki nienawiści i niechęci ze strony szerokich sfer ludności i domagają się od kandydatów na posłów, którym głosy swoje oddają ażeby w tym kierunku ze wszelkich sił tak w Kole polskiem jak i w parlamencie jako całości, działali ażeby istniejące nieznośne stosunki wreszcie zmieniono i ustawodawczo, sprawnie i słusznie uregulowano.

**Ustawa z dnia 10-go sierpnia 1905, Nr. 133 dz. pr. p., zawierająca zmianę ustaw o podatku budynkowym.**

Za zgodą obu Izb Rady Państwa postanawiam, co następuje:

§ 1.

Miasta, względnie miejscowości Baden (wraz z Alland i Thurngasse, dalej Gutenbrunn), Teplitz-Schönau, Karlsbad, Marienbad, Franzensbad, Olomuniec i Kraków, wyłącza się z wspomnianego w § 6. ustawy z dnia 9 lutego 1882, Dz. u. p. Nr. 17, spisu A, miast i miejscowości, dla których wymiar podatku domowoczynszowego oblicza się na 26<sup>2</sup>/<sub>3</sub> procent.

§ 2.

Dla miejscowości tych należy podatek czynszowy w latach 1906 do 1920, oznaczyć według ustalonych poniżej stóp, a mianowicie:

W roku	Potrącenie tytułem kosztów konserwacji i umorzenia	Podatek domowo-czynszowy
1906	16 procent	26 procent
1907	17 "	25.5 "
1908	18 "	25 "
1909	19 "	24.5 "
1910	20 "	24 "
1911	21 "	23.5 "
1912	22 "	23 "
1913	23 "	22.5 "
1914	24 "	22 "
1915	25 "	22 "
1916	26 "	21.5 "
1917	27 "	21 "
1918	28 "	21 "
1919	29 "	20.5 "
1920	30 "	20 "

Od roku 1920 począwszy, wynosić będzie potrącenie z tytułu kosztów konserwacji i umorzenia 30% czynszu brutto, a podatek domowo-czynszowy 20% podlegającego opodatkowaniu czystego dochodu czynszowego, który pozostaje po potrąceniu tych kosztów konserwacji i umorzenia.

§ 3.

Obliczając czysty dochód z tanich budynków, które według § 7 ustawy z dnia 9-go lutego 1882 Dz. u. p. Nr. 17, podlegają 5-cio procentowemu podatkowi, potrącać należy koszty konserwacji i umorzenia zawsze według stóp, objętych skalą § 2.

§ 4.

Ustawa ta nabiera mocy obowiązującej z dniem 1 stycznia 1906.

§ 5.

Wykonanie tej ustawy poruczam memu Ministrowi skarbu.

W Ischlu, dnia 10 sierpnia 1905.

Gautsch wlr. Franciszek Józef wlr. Kosel wlr.

**Gminy podmiejskie.**

Związek katolickich właścicieli realności w Półwsiu Zwierzynieckim odbył w niedzielę 29 z. m. zwyyczajne Walne Zgromadzenie, pod przewodnictwem X. kanonika Pilchowskiego, wiceprezesa Związku.

Na program składały się sprawy: gminnej reformy wyborczej, zastosowanie przepisów budowlanych, sprawa drożyniana, rozwój katolickiej Kasy oszczędności i pożyczek w Półwsiu Zwierzynieckim, tramwaju i sprawy gospodarki gminnej w ogólności.

Referat w sprawie reformy wyborczej do Rady miasta, wygłosił p. Olewiński. W dyskusji nad referatem zabierali głos pp. Cendrowski, Polewka, Tchórzewski, Matz, X. Pilchowski i inni. Jakkolwiek w tym względzie w głównych zarysach była jednomyślność — jednakowoż wybrano komisję, składającą się z X. Pilchowskiego, pp. Cendrowskiego, Tchórzewskiego, Olewińskiego i Matza, w celu porozumienia się z innemi, do Krakowa przyłączonemi, gminami, a następnie wspólne opracowanie tak ważnej dla przyłączonych gmin sprawy.

Referat o noweli budowlanej i jej zastosowaniu, wygłosił p. Tchórzewski. W dyskusji zabierało głos wielu mówców, a wszyscy piętnowali zarówno sposób uchwalenia w Radzie miejskiej, jak ułożenie oraz zastosowanie tej noweli w praktyce. — Obywatele gmin przyłączonych uważają słusznie tę nowelę za nieobowiązującą gminy przyłączone, gdyż nowela ta została ułożoną już po spisaniu umowy o przyłączenie do Krakowa. — Nadto uchwaloną została w tym czasie przez krakowską Radę miejską, kiedy jeszcze gminy te nie miały w niej swej reprezentacji. Przeciw przyjęciu tej noweli przemawia szczególnie to, że wychodzi ona na niekorzyść gmin podmiejskich i będzie musiała zahamować w nich ruch budowlany. Gdyby więc na pamiętnem posiedzeniu Rady miasta Krakowa obecni już byli radni gmin najbardziej interesowanych, nie byłaby ta nowela uchwalona, a co najmniej założonoby „votum separatum“.

Zebrańie uchwaliło jednogłośnie następującą rezolucję:

„Zważywszy, że nowela do ustawy budowlanej z 28 marca 1910, Dz. ust. i r. k. Nr. 89 dla miasta Krakowa, wydana z pośpiechem przez Radę miasta, jest wprost niemożliwą w praktycznym zastosowaniu, gdyż zrujnowałaby właścicieli realności, zwłaszcza gmin przyłączonych, ponieważ dalej w wysokim stopniu zagraża kredytowi hipotecznemu, a Magistrat miasta Krakowa, mimo wniesionych ze wszzech stron przedstawień i protestów właścicieli zastosowania tej ustawy nie zaprzestał, przeto Walne Zgromadzenie Związku katolickich właścicieli realności w Półwsiu, wzywa Prezydium Wydziału, aby wygotował ponownie memoriał do Rady miasta Krakowa oraz do Sejmu krajowego, celem zmiany tej ustawy, a gdyby i te przedstawienia okazały się bezskutecznymi, aby wysłał deputację do tronu. Zaś właścicieli realności wzywa się, aby wykonanie tej ustawy wszelkimi środkami zwalczali“.

Po uchwaleniu powyższej rezolucji referował pan Matz o drożyni i tramwajach.

Uchwalono rezolucję następującą:

„Właściciele realności, polegając na pisemnem orzeczeniu, zawartem w protokole z m. Krakowem z d. 20 grudnia 1906 apelują do Prezydium i Rady miasta, ażeby ze względu na tak sprawiedliwe i uzasadnione żądanie ogółu ludności Półwsia i Zwierzynca, jakoteż ze względu na podniesienie i rozwój tych dzielnic, przystąpiono,

względnie wpłynięto na rychłą budowę tramwaju przez Półwie Zwierzynieckie“.

Referat p. Olewińskiego w sprawie gospodarki gminnej w ogólności, dał temat do bardzo szerokiej dyskusji, w której zabierało głos wielu uczestników Walnego Zgromadzenia.

Ogólnie narzekano na traktowanie po macoszemu tej dzielnicy przez Magistrat, podnoszono brak oświetlenia, wody, nieporządku na placach i t. d. Szczególnie jest zaniedbaną ulica Włóczków i Łąki, w których niema ani lamp, ani kanałów, ani wodociągów a mieszkańcy używają do picia wody z Rudawy.

Po dyskusji zgłoszono i uchwalono rezolucję: „Walne Zgromadzenie katolickich właścicieli realności apeluje do Rady miasta Krakowa, ażeby ulice Łąki i Włóczków co rychlej poleciła uporządkować przez zaprowadzenie należytego oświetlenia, chodników kanalizacyjnych, oraz publicznych studni wodociągowych“.

Na tem Walne Zgromadzenie zamknięto.

## PROTOKÓŁ

posiedzenia Wydziału Towarzystwa właścicieli realności w Krakowie odbytego dnia 20-go listopada 1911 roku w biurze Towarzystwa przy ul. Karmelickiej L. 15 (parter).

Obecni:

Prezes: Dr. Franciszek Mussil.

Sekretarz: Dr. Józef Steinberg.

Skarbnik: Henryk Hoffmann.

Zastępca sekret.: Dr. Alfred Szolański.

Członkowie Wydziału: Radca Godzicki, Radca Pająk, Stanisław Stachowski, inż. Krzyżanowski, X. Prof. Dr. Korzonkiewicz, Dyr. Tchórzewski, Dr. Mączka, Radca Niemietz, Czapnicki.

Wiceprezes inż. Żeleński usprawiedliwił swą nieobecność.

Porządek dzienny:

1. Sprawy bieżące.  
2. Sprawa funduszu mieszkaniowego (ref. Dr. Szolański).

3. Sprawozdanie komisji w sprawie zmiany noweli do § 16 ust. budowł.

4. Wnioski członków.

Ad 1. Prezes donosi, iż w miejsce zmarłego prof. Dra Komorzyńskiego, wybrany został prezesem państwowego Związku Towarzystw realnościowych we Wiedniu, dotychczasowy wiceprezes p. Jerzy Schöls i że temuż imieniem naszego Towarzystwa przesłał gratulację z powodu wyboru, za co tenże nadesłał serdeczne podziękowanie.

Zarazem oświadcza prezes, że punkt 3 porządku dziennego a mianowicie: sprawozdanie komisji w sprawie zmiany noweli do § 16 ust. budowł. odkłada z powodu niewykończenia prac tejże komisji na następne posiedzenie.

Ad 3. W sprawie funduszu mieszkaniowego, przedstawił sekretarz Dr. Alfred Szolański szczegółowy i treściwy referat, obejmujący główne wytyczne myśli ustawy z dnia 22 grudnia 1910 L. 242 Dz. p. p. oraz rozporządzenia wykonawczego do tej ustawy z 18 sierpnia 1911 L. 166 Dz. p. p. i rozporządzenia z 14 czerwca 1911 L. 133 Dz. p. p. niemniej akcyę rozwiniętą przez gminę miasta Krakowa na tem polu, która przystąpiła

z wkładką w kwocie Kor. 600.000, do zawiązanego Towarzystwa tanich mieszkań.

Referat przyjęto przez aklamacyę, a prezes imieniem Wydziału podziękował referentowi za sumienne i staranne opracowanie. Uchwalono ogłoszenie tego referatu w najbliższym numerze „Krakowianina“ i dołączenie go w całości w odpisie do niniejszego protokołu tego posiedzenia.

Nad referatem tym rozwinęła się ożywiona dyskusya, w której wzięli udział radca Pająk, radca Godzicki, sekretarz Steinberg, referent i inż. Krzyżanowski. Mowcy podnieśli tendencyę faworyzowania pewnych klas na niekorzyść ogółu, która przebija z tych ustaw, oraz zbyt wielką hojność ze strony Gminy co do oznaczenia wysokości wkładki Gminy w kwocie K 600.000 na rzecz tego nowego Towarzystwa, zwłaszcza, że bogatsza od nas stolica Państwa Wiedeń, przystąpiła do swego Stowarzyszenia jedynie z wkładką w kwocie Kor. 200.000.

Wedle zasad budownictwa miejskiego w Krakowie, izba dla stróżów winna mieć 18 m. kwadr. jako minimalna wielkość izby, co należałoby obecnie zmienić, skoro wspomniane ustawy przepisują i drzewidują pokoje wielko-i 12 metrów kwadr. dla 3 osób.

Radcy pp. Pająk i Godzicki wyjaśniają, że już podczas narad w Radzie miejskiej przestrzegali przed zbyt wielkiem przerzucaniem ciężarów na innych właścicieli realności i tak już bardzo obciążonych, na korzyść jednej warstwy i że wedle ich obliczeń wkładka Kor. 600.000 ze strony Gminy na rzecz Towarzystwa budowy tanich mieszkań, znajdzie pokrycie w spodziewanym zysku Gminy przy sprzedaży gruntów pofortyfikacyjnych. Sekretarz Dr. Steinberg podniósł zasadniczą krzywdę i niesprawiedliwość, która tkwi w tem, że cały ruch ustawodawczy pod wpływem prądu czasu, wychodzi na korzyść tylko jednego rodzaju domów, i że już nawet projektuje się wedle najnowszego przedłożenia rządowego daleko idące ulgi podatkowe dla odnośnej grupy realności. Mowca z pewnością sympatyzuje z tym ruchem i jest również zwolennikiem odnośnych ulg i przywilejów, ale krzywdy dopatruje się w tem, że w zupełności zapomina i zaniedbuje się wśród tego o zasadniczej reformie całego ustawodawstwa na polu podatków domowo-czynszowych w Austrii, chociaż o krzywdzie i poprostu o potworności tego podatku nieracyonalnego w Austrii, już przeszło od pół wieku się pisze i mówi, a przecież ubytek dochodów spowodowanych przez przywileje na korzyść jednej klasy i jednej grupy realności z natury rzeczy będą musieli pokryć ci inni właściciele realności, którzy i tak gnębieni są obecnym podatkiem domowo-czynszowym. To samo odnosi się do ubytku dochodów gminnych i do pokrycia funduszków potrzebnych na pokrycie wkładki Gminy naszej w kwocie Kor. 600.000 uchwalonej dla wspomnianego Towarzystwa, bo i ten wydatek gotów odbić się na wysokości grosza czynszowego, kosztem reszty właścicieli realności. Dlatego stawia mowca wniosek, aby 1. przedewszystkiem zwróciło się Tow. nasze do państwowego Związku Towarzystw realnościowych (Reichsverband) w Wiedniu, o rozwinięcie akcyi przez wpływ na posłów do parlamentu, którzy przed wyborem zobowiązali się popierać w parlamencie interesa właścicieli realności, aby posłowie ci przy uchwalaniu nowej ustawy o ulgach podatkowych dla tak zw. małych mieszkań, zażądali junctim pomiędzy wprowadzeniem w życie tych ulg podatkowych, a uchwaleniem reformy ogólnej usta-

wodawstwa podatku domowo-czynszowego. Niemniej 2. stawia mowca wnioski, aby Stowarzyszenie zwróciło się ponownie listownie do posłów Dra Lea, Dra Grossa, p. Zieleniewskiego, p. Daszyńskiego i Dra Marka, z przypomnieniem i prośbą o rozwinięcie akcji celem przyspieszenia reformy podatku domowo-czynszowego, a to przy załączeniu do listów odpisu niniejszego protokołu. Do wniosków powyższych przystąpił referent Dr. Szołayski stawiając dwa wnioski, aby wezwać 3. wszystkich członków naszego Towarzystwa właścicieli realności o jak najliczniejsze przystąpienie w charakterze członków do założonego przy współudziale Gminy naszej nowego Towarzystwa tanich mieszkań, oraz aby Tow. właściciele realności przystąpiło za członka.

Wszystkie powyższe wnioski jednomyślnie uchwalono.

Ad 4. Następnie prezes Dr. Mussil, oraz r. Godzicki udzielili na zapytanie p. radcy Niemetza wyjaśnienia co do peryodycznych rewizji ze Lwowa, oraz obecnej rewizji fasyi czynszowych z Ministerstwa skarbu w c. k. Administracji podatków w Krakowie.

Na tem posiedzenie zamknięto.

Sekretarz:

Prezes:

*Dr. Józef Steinberg, mp.*

*Dr. Franciszek Mussil, mp.*

---

---

## ROZMAITOŚCI.

### I.

#### Orzeczenie Najwyższego Trybunału.

O ile prawa najmu nie są zaindebentowane, „Kupno łąmie umowę najmu“.

W danym wypadku pewien przemysłowiec podnajął lokal przemysłowy innemu kupcowi, na trzy lata. Lokal ten był już wynajęty nie bezpośrednio od właściciela domu, lecz od lokatora. Gdy dom, w którym lokal ten się znajduje został sprzedany, nowonabywca wypowiedział najem wszystkim lokatorom. Podnajemca wniósł skargę z powodu przedwczesnego rozwiązania umowy najmu przeciwko temu przemysłowcowi, od którego podnajął.

Skargę tę sąd pierwszej instancji odrzucił, a motywy wyroku orzekają, że wynajmujący nie mógł na podnajemcę przenieść więcej praw, aniżeli sam posiadał i że wynajmujący nie może odpowiadać za przedwczesne rozwiązanie umowy, tembardziej że podnajemca wiedział, że nie najmuje wprost od właściciela, lecz od lokatora. Sąd drugiej instancji potwierdził ten wyrok. Najwyższy Trybunał zaś odrzucił rewizję, wniesioną przeciwko temu wyrokowi.

W motywach wyroku powiedziano: Podnajemca nie ma prawa do zwrotu szkody przeciwko wynajmującemu, skoro tenże nie miał praw najmu hipotecznie ubezpieczonych. Co zaś do zapatrywania, że wynajmujący zawinił o tyle, że wiedząc o zasadzie „kupno łąmie najem“ wynajmował lokal na czas dłuższy podnajemcy, to przecież i ten ostatni wiedział dobrze o tej zasadzie prawnej. Zerwanie więc umowy wskutek przyczyn dających się przez obie strony przewidywać, nie daje prawa do żadnego odszkodowania.

### II.

#### Domy robotnicze w Budapeszcie.

(Przedruk z „Lwowianina“).

Rząd węgierski podjął na wielką skalę akcję w kierunku uregulowania cen i zaradzenia brakowi

mieszkań w Budapeszcie, kosztem 12 milionów koron buduje domy, przeznaczone przede wszystkim dla robotników, a jeśli będzie miejsce, otrzymają także mieszkania urzędnicy państwowi, a nawet prywatni. Wedle urzędowej publikacji węgierskiego ministerstwa skarbu projekt ten, częściowo już wykonany, przedstawia się następująco.

W roku 1908 zakupił rząd tuż pod Budapesztem w Kispet 684 tysięcy sążni kwadratowych za 5 milionów koron. Na tym gruncie stanie cała kolonia budynków pawilonowych, a mianowicie 650 parterowych, 270 piętrowych, liczących 3770 mieszkań po 2 pokoje, a 440 po 3 pokoje. Prócz tego w piętrowych budynkach będzie kilkadziesiąt lokali sklepowych. Rząd liczył się nietylko ze względami higienicznymi, gospodarczymi, lecz także polecił wykonać budowlę wedle wszelkich nowożytnych wymogów architektury. Cała kolonia będzie zbudowana wedle 48 rozmaitych typów.

Budowę rozpoczęto w r. 1909 w maju b. r. oddano już do użytku 186 domów parterowych i 55 piętrowych (970 mieszkań). W ciągu lat 1911 i 1912 będą zbudowane dalsze 422 domy, a równocześnie otrzyma kolonia szkoły, ochronki, inne potrzebne instytucje, jak szpitale, poczta, łaźnie itd. Dotychczasowe koszty budowy wynoszą: mieszkanie o dwóch pokojach K. 3.900, mieszkanie o trzech pokojach K. 5000. Budynki te, o ile pozostaną własnością państwa, będą wolne od wszelkich podatków państwowych, miejskich i gminnych. Wysokość rocznych czynszów wynosić ma 4% włożonego kapitału, a więc wypadną o wiele taniej, niż ceny zwykłych mieszkań. I tak czynsz za mieszkanie o 2 pokojach i kuchni z przynależnościami, ogródkiem, opłatą za wodociąg wynosi rocznie K. 210, zaś za 3 pokoje K. 330.

Cenę mieszkań oznacza ministerstwo skarbu. Najemca nie jest obowiązany do żadnych ciężarów poza czynszem. Czynsz płaci kwartalnie z góry. Urzędnikom państwowym ściągają się czynsz z pensji. Z mieszkań mogą korzystać w pierwszym rzędzie robotnicy następnie urzędnicy pocztowi, kolejowi, podurzędnicy, a nawet w razie wolnego miejsca, prywatni. Rząd nie zgodził się na ewent. wykupno tych domów przez lokatorów, albowiem wówczas mogliby właściciele podnieść czynsze, zaś rząd, mając w rękę 9—10 tysięcy mieszkań, do tego nie dopuści, owszem, wpłynie na redukcję cen i w stolicy, z której bardzo wielu mieszkańców się wyprowadzi. W myśl tego programu będą zbudowane kasyna robotnicze, sale zabawowe i teatralne, szkoły przemysłowe i t. p.

Równocześnie postarał się rząd o jak najdogodniejsze połączenie ze stolicą. Projekt ten znalazł rzetelne uznanie wśród ludności Budapesztu, albowiem w sposób rozumny a stanowczy, zapobiega niebywałej drożyznie i brakowi mieszkań.

---

---

Zwracamy uwagę Szanownym Członkom, że w myśl § 2. ust. z dnia 27 czerwca 1906 Nr. 130 Dz. p. p. o 18-letnim uwolnieniu od podatku domowo-czynszowego domów, które w publicznych asanacyjnych lub komunikacyjnych celach będą przebudowane, ulgi podatkowe przysługują tylko takim przebudowom, które w ciągu lat 10, licząc od dnia wejścia w życie ustawy, a zatem do sierpnia 1916 r. będą rozpoczęte i do stanu nadającego się w zupełności do użytku doprowadzone.

---

---

## Dział pytań i odpowiedzi.

1) Na zapytanie członka Towarzystwa p. B. G. podajemy, że stopa podatku domowo-czynszowego na rok 1912 wynosi 23%, zaś potrącenie tytułem kosztów konserwacji i umorzenia 22%. (Osobno podajemy dosłowny przedruk ustawy z 10 sierpnia 1905 Nr. 133 Dz. u. p., dotyczący stopniowego zniżenia podatku domowo-czynszowego).

2) P. L. M. znajdzie odpowiedź na pytanie co do obliczania podatku domowo-czynszowego, w następnym numerze, w artykule „Porównawcze zestawienia wymiaru podatku domowo czynszowego przy pełnej opłacie z 12 i 18-letniem uwolnieniem“.

3) P. F. M. z zapytaniem, co do „biura administracji realności“, odsyłamy do artykułu w niniejszym numerze się znajdujacego.

4) E. P. odpowiedź co do sporządzania fasyi znajduje w „Rozmaitościach ustęp „Przypominamy“.

## DZIAŁ INFORMACYJNY.

### I.

#### Dział pożyczek hipotecznych.

Do umieszczenia na salidne hipoteki:

- a) K 120.000 — w dowolnych sumach na 6 $\frac{1}{2}$ %,
- b) K 60.000 — na 6%,
- c) K 44.000 — w całości lub części na 6 $\frac{1}{4}$ % i 6 $\frac{1}{2}$ %,
- d) K 20.000 — na 6%,
- f) K 18.000 i 7.000,
- g) K 10.000 — na 6%.

### II.

#### Dział sprzedaży i kupna, oraz zamiany nieruchomości.

1. Do sprzedania parcela 165 s. kw. przy ruchliwej ulicy w dzielnicy VIII. niedaleko przystanku tramwajowego. — Wiadomość w biurze Towarzystwa właścicieli realności.

2. Do sprzedania we Lwowie, wskutek wyjazdu właściciela nowa realność, wolna od podatku jeszcze przez 9 lat, gotówka potrzebna K 30.000.

3. Do zamiany realność nowa we Lwowie, na dom w Krakowie lub na majątek ziemski.

4. Do sprzedania w Krakowie kamienica, wolna od podatków, w Dz. IV.

5. Do sprzedania w Dz. I. realność, której przysługuje 18-letnie uwolnienie.

6. Poszukuje się do kupna w Krakowie, małą realność z ogródkiem.

### III.

#### Dział administracji domów.

Towarzystwo właścicieli realności poleca dwóch dobrych administratorów domów.

### IV.

#### Dział: Dozorcy domów.

Poleca się Stowarzyszenie stróżów ul. Zwierzyńiecka L. 7 w podwórku na lewo, które pośrednictwo w dostarczeniu stróżów załatwia bezpłatnie.

## Do Sz. właścicieli i właścielek realności w Krakowie.

Od dłuższego czasu, dochodzą nas skargi i żalenia, ze strony właścicieli i właścielek realności którzy takowe oddali w administracyą, iż bywają narażeni na różne nieprzyjemności, a nawet i szkody, z powodu, że administracye te bywają przez osoby którym takowe powierzano, niedbale sprawowane.

Powodem tego jest powierzanie administracyi osobom do tego nie mającym odpowiednich kwalifikacyi, lub osobom nie dającym gwarancyi należytego wypełniania przyjętych obowiązków. Zdarza się nawet, że Sz. właściciele i właścicielki realności, administracye swych domów powierzają woźnym.

Częstokroć poważni właściciele realności poruszali myśl, aby Towarzystwo właścicieli realności podobnie jak to istnieje przy innych Towarzystwach realnościowych, zorganizowało odpowiednie biuro administracyi realności, któremoby właściciele mogli swe realności z całym zaufaniem w administracyą powierzać, mając w ten sposób zapewnione należyte sprawowanie zarządu, oraz odpowiednie fachowe załatwienie wszelkich czynności (sprawy fasyi, podatkowe, najmu i t. d.) z posiadaniem domów połączone.

Prezydium Wydziału Towarzystwa właścicieli realności, pomne celów Towarzystwa (§ 2 i § 5 ust. f statutu) i starając się na każdym kroku przychodzić swym członkom z pomocą, ulegając życzeniom wielu członków, postanowiło zorganizować takie „**Biuro administracyi realności**“.

Sprawa ta będzie przedmiotem obrad Wydziału na najbliższem posiedzeniu Wydziału, które się w grudniu b. r. odbędzie, tak aby Biuro to już od 1 stycznia 1912 r. czynności swe rozpoczęło.

Zaznacza się, że Biuro takie będzie przyjmować zgłoszenia właścicieli i właścielek realności, mających zamiar realności swe oddać w administracyą, a administracya te sprawować będzie przez własnych urzędników, względnie przez osoby godne polecenia i mające kwalifikacye na administratorów. Zadaniem biura będzie, aby administracye te załatwiać jak najtaniej, aby nie obciążały zbyttnio właścicieli i właścielek realności, za skromnem wynagrodzeniem administratorów.

Im więcej P. T. właścicieli i właścielek z biura tego korzystać będzie, tem koszta administracyi będą niższe.

Prezydium.

## Nowi członkowie.

(Ciąg dalszy).

- 530 Dr. Unger,
  - 531 Czerski Karol,
  - 532 Milieski Adolf,
  - 533 Hirsprung Hirsch i Laja,
  - 534 Lesikowski Ignacy,
  - 535 Christiani Stanisława,
  - 536 Pańkowscy Dr. Mieczysław i Elżbieta,
- zgłoszeni przez prezesa Dra Mussila.**

## Skład Komisji redakcyjnej „Krakowianina“.

Ks. Prof. Dr. Jan Korzonkiewicz, Dr. Franciszek Mussil, Radca Alojzy Niemetz, Dr. Józef Steinberg, Dr. Alfred Szolajski, inż. Stanisław Gabryel Żeleński.

# NA PORĘ SŁOTNĄ!

Rogózki i chodniki kokosowe  
Kalosze rosyjskie i amerykańskie  
Wałeczki i kit do opatrywania  
drzwi i okien

poleca najtaniej

Skład farb i perfumeryj  
L. Weindling, Kraków  
**GRODZKA 26.**

WODOCIĄGI, GAZ,  
OGRZEWANIA

wykonywa  
fachowo, praktycznie i tanio

**JULIAN TOKAR**  
BIURO TECHNICZNE  
I ZAKŁAD INSTALACYJNY  
KRAKÓW, ŚW. JANA 10.  
TELEFON NR. 574.



# Pathéfon

jedynie daje reprodukcję muzyki i głosu zupełnie czystą i silną. Gra bez igły, szafirem i nie niszczy płyt. Aparaty od K 25— do 800—. Płyty po K 2-50, 4-50 i 6—. Także aparaty szafkowe i **bez tuby**. O doskonałości naszych aparatów i płyt prosimy przekonać się, odwiedzając nasz magazyn osobiście, bez zobowiązania do kupna. Co miesiąc nowe zdjęcia. Naprawy. Przyrząd „AUTO“ do robienia zdjęć na płytach. Ebonitina, maść do konserwacji płyt. ☞ ☞ Cenniki darmo i oplatnie.

**S. Grudziński i T. Berger** Kraków, Szewska 22  
Telefonu Nr. 305.

I-szej jakości

# Posadzki deszczułkowe dębowe

podłogi miękkie i wszelkie inne roboty stolarskie  
budowlane i meblowe

Dajwor 14. **Joachim Stenberg** Starowiślna 83.

Telefon Nr. 778.

# KAROR ROMAŃSKI

POLECA SWOJA

## PRACOWNIĘ MALARSKO-DEKORACYJNĄ

Podejmuje się wszelkich w zakres ten wchodzących robót, jako to: malowania pokoi, sztyków, pokostowania i kierowania drzwi, okien, portali i mebli oraz naśladowania różnych drzew i marmurów. ☞ Ceny przystępne. ☞☞ Wykonanie szybkie i sumienne.

☞ KRAKÓW ☞ CZARNA WIEŚ ☞

ULICA FR. MISIOROWSKIEGO, DOM WŁASNY.

Przedsiębiorstwo dla oświetlenia

elektrycznego i przeniesienia siły

# Inż. RUDOLFA POPPERA

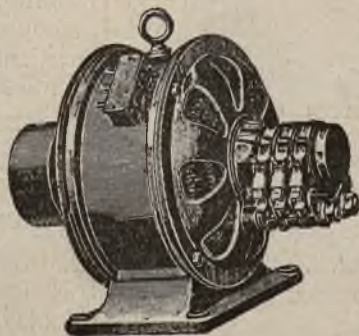
zaprzyśięzonego rzeczoznawcy przy c. k. Sądzie krajowym

w Krakowie, ulica Starowiślna L. 6 ☞ Telefon Nr. 484.

Wykonuje instalacje oświetlenia elektrycznego dla domów, sklepów, mieszkań, hoteli, tartaków, młynów, cegielni, kopalni, fabryk, will, pałaców, zdrojowisk, gospodarstw rolnych i t. p. i t. p.

Budowa centralnych stacji elektrycznych. Instalacja dzwonek elektrycznych, telefonów i gromochronów. ☞☞☞

Własne warsztaty reperacyjne. ☞



Sprzedaż hurtowna i częściowa materiałów instalacyjnych, motorów, dynamo-maszyn, wentylatorów, aparatów, lamp łukowych, drutów, kabli, aparatów mierzących, regulujących i kontrolnych.

## Fabryka elektrotechniczna ☞☞☞

wyrób wszelkich materiałów instalacyjnych, oraz aparatów własnego pomysłu.

☐ Projekty, porady techniczne kosztorysy i wykonanie na żądanie.

Ogłoszenia do Krakowianina przyjmuje: Przez c. k. Namiestn. konces. Ekspedycja Anonsów i Biuro wszelkiej rekl.

„incipia“ Kraków, ul. św. Marka 21

Wydawca i Redaktor odpowiedzialny: Dr. Franciszek Mussil. — Nakładem Towarzystwa Wł. Czciożkami Drukarni Związkowej w Krakowie (ul. Mikołajska L. 13), pod zarząd

„li Realności w Krakowie. Szyjewskiego.